Chinese Simplified

与孩子讨论医疗辅助死亡
Talking to Children About Medical Assistance in Dying

许多家长和照护人员都想知道如何恰如其分地与孩子谈论死亡和临终。当他们生命中的某人选择医疗辅助死亡（MAiD）时，这类谈话可能尤其艰难。虽然每个家庭都有自己的谈话方式，但可以用这份材料作为指南，帮助您与孩子谈话。

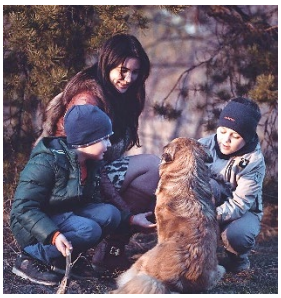

Photo by VisionPic .net from Pexels (cropped)

顺着他们的话头谈 Follow their lead

有些孩子会问很多关于医疗辅助死亡如何发生的问题，而另一些孩子则不想知道细节。问孩子想知道什么。与其他类型的死亡一样，对孩子开诚布公很重要。把事实真相告诉他们。

解释医疗辅助死亡 Explain MAiD

- 一个人得了治不好的疾病或残疾，不会好转了。即使不采取医疗辅助死亡，人也会死去。
- 医疗辅助死亡 MAiD：“在加拿大，当一个人患了某种疾病并将因此而死亡时，他们可以任由身体死于疾病，也可以要求医生或执业护士帮助他们的身体以安全无痛的方式死去。”
- 让孩子放心，医疗辅助死亡是无痛而平静的。
- 与孩子分享您对死亡过程的思考或疑惑。这往往涉及关于承受痛苦的讨论。
- 讲清楚病人的身体死于疾病会是怎样的。

解释医疗辅助死亡的规则 Explain the MAiD rules

- 一些孩子得知谁可以接受医疗辅助死亡是有规则的，就会感到安慰。
- 只有在以下所有条件都满足时，才会获准进行医疗辅助死亡。
  此人必须：
  - 患有严重的疾病或残疾，并将因此而死亡
  - 处于不久于人世的阶段
  - 了解所有其他医护选项
  - 自己选择医疗辅助死亡，而非迫于其他人的压力
  - 经由两名医生或执业护士评估

讲清“选择”一词 Clarify ‘choice’

- 如果不理解“选择”这个词，可能就会有问题。病人并非选择死，不选择生。而是在选择死亡的时间和死亡的方式。
- 病人原本希望继续活着，保持健康，有更多时间享受天伦。疾病和病人的整体健康状况使这一点无法实现。

提供选项 Give options

- 由濒死者决定自己死亡时哪些人在场。即使病人希望孩子在场，也要让孩子自己决定是否想要在场。
- 给孩子时间考虑自己的选择。无论他们作出什么决定都要支持他们。
- 如果孩子将不会在场，则探讨他们可以参与的其他方式。

特此鸣谢注册心理治疗师 Andrea Warnick, RN, MA 的分享。

解释死亡过程 Explain the dying process

- 让孩子对将要发生的事情做好心理准备。问孩子想知道什么。不要留给他们去想象。
- 解释哪些人会在场，可能会使用什么医疗设备。如果您不确定，请查问这方面的信息。
- 解释给药方式以及药物的作用：
  - 缓解病人的疼痛
  - 使病人镇静（看起来像睡着了，但实际上是不同的，病人无法说话或回应）
  - 最终停止病人的呼吸及心跳
- 向孩子保证，在给予药物前会询问病人是否仍想进行医学辅助死亡。

帮助他们与病人共处 Help them to be with the person

- 帮助孩子思考他们可以帮点什么忙。一些想法：
  - 装饰房间
  - 装饰毛毯和/或枕头套
  - 选择音乐
- 帮助孩子思考他们可以做点什么。一些想法：
  - 朗读或默读
  - 分享经历
  - 看电影或电视节目
  - 做家庭作业
  - 握住病人的手
  - 给病人做口腔护理
  - 一起唱歌
  - 一起祈祷

在孩子悲伤时给予支持 Support them in their grief

- 解释悲伤是我们在人生遇到难事时产生的所有不同感觉。
- 这些感觉是正常的。

邀请提问 Invite questions

- 确保您明白他们所问的问题：
  - *“你是怎么想的？”*
  - *“帮助我更好理解你的问题。你是想知道_____”*
- 肯定其问题：*“这个问题提得好！”*
- 用简单具体的语言如实回答。
- 回答不上所有问题也没关系。与孩子一起思考探讨。

帮助孩子讲述自己的经历 Help them create their story

- 与孩子一起探讨如果有人问起这次死亡他们该如何回答。
- 帮助孩子用自己的话讲述其经历。
- 让他们懂得分享**或**不分享都是可以的。
- 就如何在必要时礼貌地中止谈话向孩子提供建议。
- 如果你认为孩子会遇到对医疗辅助死亡抱有定见的人，要给孩子做好心理准备。

其他支持和资源 Added supports and resources

- 当地的姑息治疗或社区社工
- ‘When Dinosaurs Die – A Guide to Understanding Death’（当恐龙死亡时-理解死亡的指南），作者 Laurie Krasny Brown 和 Marc Brown
- 网址：

KidsGrief.ca

与孩子谈论医疗辅助死亡
(Dr. Jay Children’s Grief Centre)

Andrea Warnick Consulting
为悲伤的儿童提供支持